

CANON S.A. GENÈVE

1, rue de Hesse, 1204 Genève, Suisse

(Filiale de Canon Camera Co., Inc. Tokyo)

PERLANTTE VISUELLE 

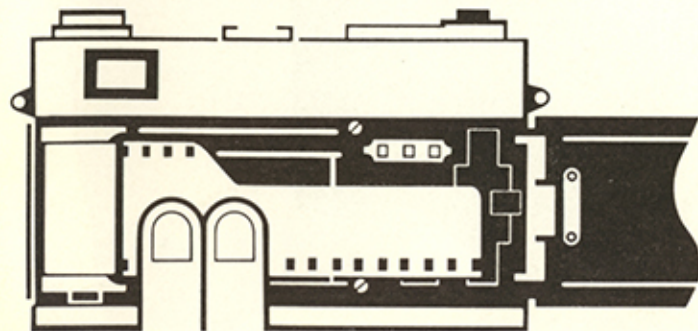


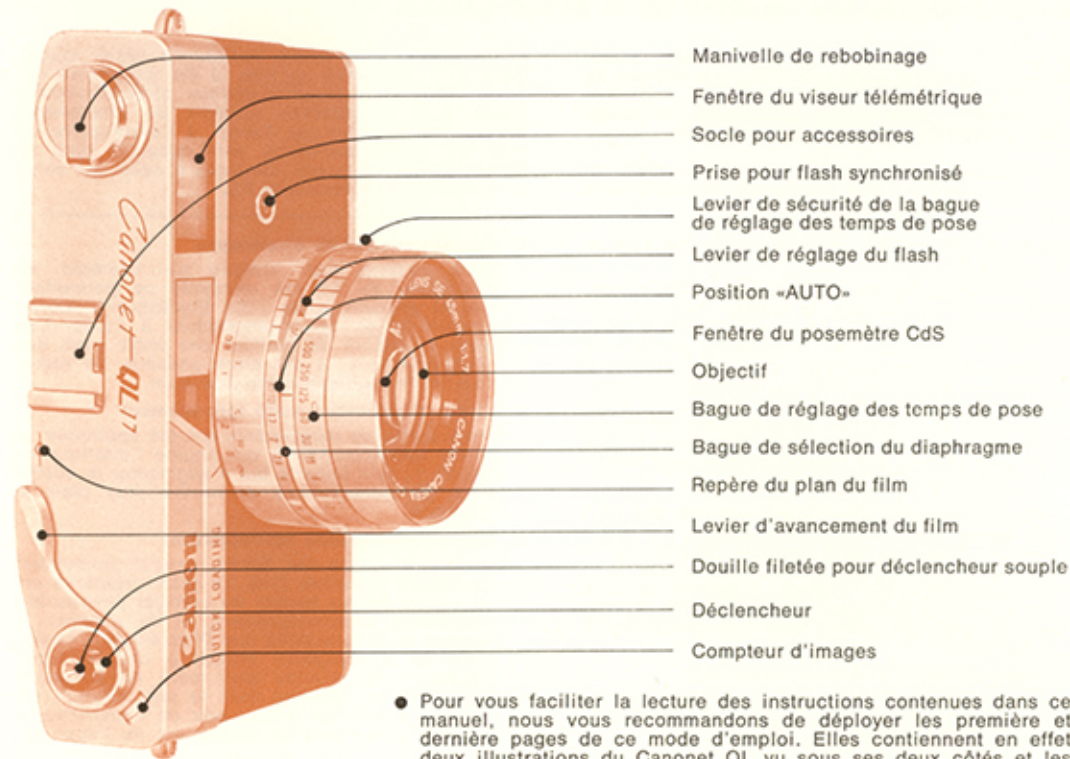
Canon

Canonet *Canonet*
QL17 QL19

Mode d'emploi

Edition française

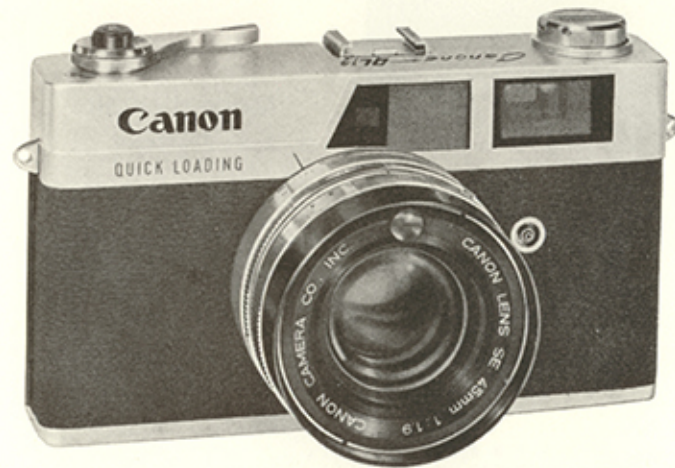




- Pour vous faciliter la lecture des instructions contenues dans ce manuel, nous vous recommandons de déployer les première et dernière pages de ce mode d'emploi. Elles contiennent en effet deux illustrations du Canonet QL vu sous ses deux côtés et les descriptions détaillées des divers organes de cet appareil.

Canonet QL 19

Les emplacements des différents éléments du Canonet QL 19 et leur terminologie sont identiques à ceux du Canonet QL 17. Pour ceux-ci il suffira donc de se reporter à la page de gauche (page 3).



Caractéristiques des Canonet QL 17 et Canonet QL 19

Les Canonet 17 et Canonet 19, appareils photographiques avec Œil Electrique (EE), ont conquis de par le monde, d'innombrables amateurs. A ceux-ci ils ont donné la plus entière satisfaction, en raison de leur supériorité technique incomparable.

Avec l'apparition toute récente des Canonet QL 17 et QL 19 et grâce à une nouveauté révolutionnaire

et exclusive, une tâche fastidieuse entre toutes, celle du chargement du film, a été totalement éliminée. Ainsi nous pouvons affirmer, sans le moindre doute, que ce nouveau système de chargement éclair, mis au point par Canon, à l'avant-garde de tous les autres fabricants, sera accueilli avec un enthousiasme au moins identique à celui qui salua la naissance du mécanisme EE.

1. Nouveau procédé de chargement du film avec le dispositif QL

Il vous suffira désormais de placer le film à l'endroit indiqué pour que la «pince magique» du dispositif QL guide le film avec une absolue précision et en assure le chargement parfait. Ce miracle est la conséquence d'un dispositif révolutionnaire agencé par Canon, marque mondialement connue. Ce dispositif présente, de plus, l'avantage d'utiliser les pellicules courantes de 35 mm vendues sous forme de cartouches et que l'on peut se procurer dans n'importe quel magasin d'appareils photographiques.

2. L'objectif ultra-lumineux Canon est l'un des plus prestigieux d'entre ceux qui équipent les appareils EE. Composé de 6 lentilles réparties en 5 groupes parmi lesquelles 3 sont fabriquées avec des verres d'un type nouveau, il permet une très grande netteté d'images. En outre, cet objectif convient particulièrement bien à la photographie en couleurs.

3. Posemètre CdS à très haute sensibilité

Ce posemètre CdS incorporé et de haute précision possède une vaste échelle de mesure garantissant une exposition toujours parfaite.

4. Réglage manuel du diaphragme

Dans certains cas, lorsque par exemple les conditions de lumière ambiante ne permettent pas au mécanisme de l'Œil Electrique d'opérer, lorsqu'il s'agit de photographier à l'aide d'un flash ou encore de réaliser une photo avec des effets spéciaux, il est alors possible de régler l'ouverture du diaphragme à la main.

5. Viseur télémétrique traité spécialement

Trois sortes de revêtements ont été appliqués au miroir semi-transparent qui équipe l'intérieur du viseur. Et cela dans le but d'augmenter le coefficient de transparence et rendre plus clair le télémètre.

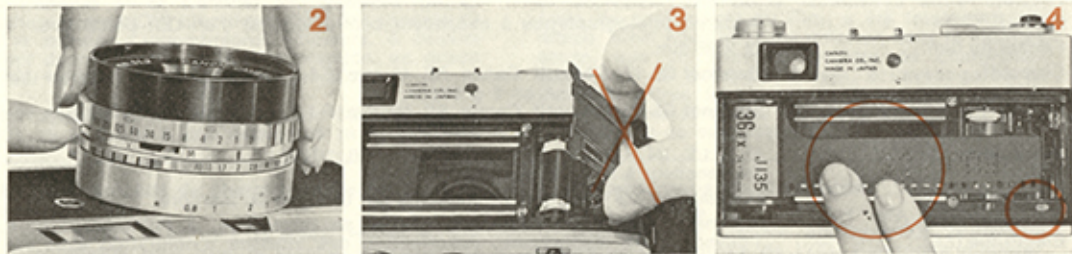
6. Autres particularités intéressantes

Lorsqu'on utilise des filtres, ceux-ci recouvrent également la cellule CdS. Le grand avantage est qu'il n'est jamais besoin de corriger l'exposition déterminée automatiquement, ni de changer le réglage de la sensibilité des films selon le coefficient de prolongation propre à chaque filtre. L'appareil est d'autre part muni de différents dispositifs de sécurité dont le but commun est de vous empêcher à tout prix de commettre la moindre erreur lors du maniement de l'appareil.

Principales caractéristiques des Canonet QL 17 et Canonet QL 19

Genre:	Appareil photographique à obturateur central équipé d'un Œil Electrique.
Format du film:	24 × 36 mm.
Objectif:	Canonet QL 17: Objectif Canon SE 45 mm F 1,7, composé de 6 lentilles réparties en 5 groupes. Canonet QL 19: Objectif Canon SE 45 mm F 1,9, composé de 5 lentilles réparties en 4 groupes.
Obturateur:	B, 1, 1/2, 1/4, 1/8, 1/15, 1/30, 1/60, 1/125, 1/250, 1/500. Déclencheur à retardement incorporé.
Posemètre:	Posemètre CdS très sensible alimenté par une pile au mercure.
Mécanisme de l'Œil Electrique (EE):	Ce mécanisme est directement couplé au posemètre, à l'obturation et à l'ouverture du diaphragme. Présélection des vitesses d'obturation avec réglage automatique du diaphragme. Réglage manuel du diaphragme possible.
Echelle de mesure du posemètre:	Entre les indices de lumination IL 2,5 et IL 19 en employant un film de 100 ASA (21 DIN).
Sensibilités de films:	Entre 25 et 800 ASA (respectivement 15 et 30 DIN).
Viseur:	Viseur télémétrique avec réglage de la distance par superposition des images; correction automatique de la parallaxe. Reproduction de l'image: 0,7 X. Lecture des ouvertures de diaphragme et des indications de sur- ou sous-exposition dans le viseur.
Synchronisation du flash:	Synchronisation M et X. Les flashes électroniques de même que les flashes à ampoules M et F peuvent être synchronisés.
Chargement du film:	Procédé révolutionnaire de chargement du film au moyen du dispositif exclusif Canon QL utilisant les films standard en cartouches. Par une simple rotation de 120° du levier d'avancement du film.
Avancement du film:	Avec remise automatique à 0.
Compteur d'images:	Appuyer sur le bouton de débrayage du film et actionner la manivelle de rebobinage.
Rebobinage du film:	
Dimensions de l'appareil:	140 × 79 × 31 mm (objectif QL 17 dépassant de 37 mm, objectif QL 19 dépassant de 33 mm).
Poids:	Canonet QL 17: 830 grammes. Canonet QL 19: 800 grammes.

Précautions à prendre lors du maniement du Canonet QL 17 et Canonet QL 19



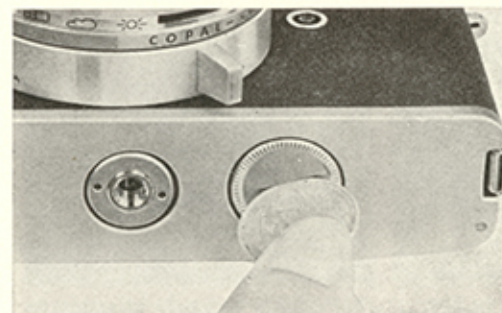
Nous vous prions de lire les instructions qui vont suivre avec un soin tout particulier. Ceci dans le but de préserver le mécanisme de votre appareil de tout dommage et d'éviter les expositions erronées:

1. Ne tournez pas la bague de réglage des temps de pose ou celle du diaphragme tout en appuyant sur le bouton de déclenchement.
2. La bague de réglage des temps de pose est munie d'un dispositif de blocage de sécurité. Quand le blocage est enclenché, ne plus tourner la bague (voir page 11).
3. Quand le couvercle arrière de l'appareil est ouvert, le couvercle intérieur — que nous appellerons couvercle QL — s'ouvre simultanément.

Ne jamais toucher le couvercle QL lors de l'ouverture ou de la fermeture. A moins d'une absolue nécessité, il est d'ailleurs préférable, en règle générale, de ne pas manipuler le dispositif QL.

4. Lorsque vous procédez au chargement du film, assurez-vous de l'arrivée de l'extrémité du film jusqu'au repère rouge.
5. Ne jamais utiliser les espaces intermédiaires entre deux graduations de la bague de réglage des temps de pose.
6. Lorsque vous armez le déclencheur à retardement, pensez toujours à mettre auparavant le levier de réglage du flash en position X.

Mise en place de la pile au mercure



La pile qui se trouve placée dans une enveloppe séparée doit être introduite dans l'appareil pour que le posemètre CdS qui est alimenté par elle puisse fonctionner.

1. A l'aide d'une pièce de monnaie, dévissez le couvercle fermant le compartiment de la pile.
2. Introduisez la pile, son contact central dirigé vers l'intérieur, puis revissez le couvercle.

Lors de la mise en place de la pile, prenez garde de ne pas confondre les pôles positifs + et négatifs —. En effet, en cas d'intervention de ces pôles, le posemètre ne pourra fonctionner.

- Pour les piles au mercure, les marques recommandées sont les Toshiba TH-MP, National M-1P



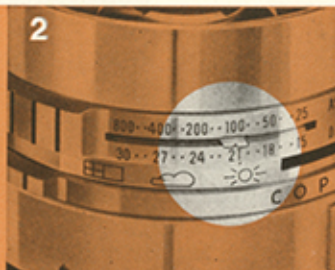
ou Mallory RM-1R. La durée d'une pile dans des conditions normales d'utilisation est d'environ 2 ans.

- Avant d'introduire la pile dans l'appareil, veillez à ce qu'elle soit parfaitement propre, surtout sur les 2 pôles. Pour ce faire, prenez soin de bien nettoyer les pôles avec un linge sec. En effet, la transpiration de même que les marques de doigt ont un effet corrosif qui risque d'endommager le contact.
- Si votre appareil doit rester inutilisé pendant un certain laps de temps, il est préférable d'enlever la pile et de la conserver dans un endroit sec.

8 étapes à suivre lors de la photographie à l'aide de l'Œil Electrique



1. Le film est chargé avec le dispositif QL.



2. Régler la sensibilité du film.



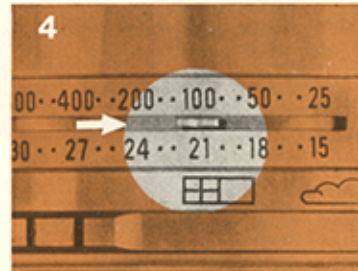
3. Placer la bague de sélection du diaphragme sur la position «AUTO».



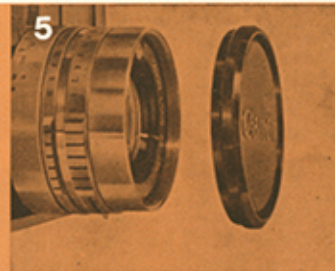
7. Mettre au point et cadrer le sujet.



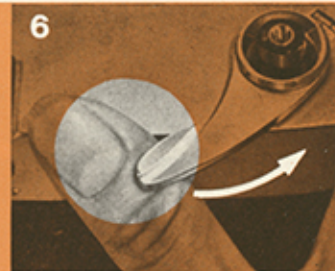
8. Appuyer délicatement sur le déclencheur.



4. Ajuster le levier de réglage de la sensibilité du film sur un des trois symboles de pose en tournant la bague de réglage des vitesses.

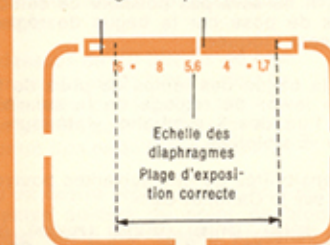


5. Enlever le capuchon de l'objectif.



6. Actionner le levier d'avancement du film.

Flèche rouge
Aiguille du posemètre



Le diagramme présenté ici est ce que l'on peut voir dans le viseur du QL 17. Pour le cas du QL 19, l'ouverture du diaphragme inscrite à droite de ce même diagramme est de 1,9.

1. L'aiguille indique l'ouverture du diaphragme et donne l'exposition appropriée.
2. Si l'aiguille se déplace sur l'une ou l'autre des flèches, le déclencheur se bloque automatiquement: il faudra alors modifier le temps de pose en tournant la bague correspondante dans le sens de la flèche, puis prendre la photo.
3. Il peut se produire que l'aiguille ne réagisse pas, quand bien même la bague a été tournée dans un sens ou dans l'autre. Cela signifie qu'aucune photo ne peut être prise, et qu'en d'autres termes l'appareil ne pourra fonctionner à l'aide de l'Œil Electrique (EE).

Réglages pour la prise de vue automatique



Les 3 réglages suivants doivent être effectués avant de photographier à l'aide de l'Œil Electrique.

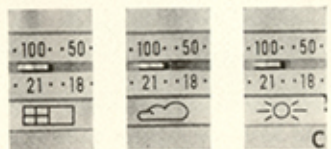
1 Tourner la bague de sélection du diaphragme sur la position «AUTO».

2 Presser à fond sur le levier de réglage de la sensibilité du film, puis l'ajuster sur l'indice ASA ou DIN correspondant au film utilisé.

• Le degré de sensibilité du film est toujours indiqué sur l'emballage ou dans les instructions qui l'accompagnent.

• Lors de la mise en position du levier de réglage de la sensibilité du film, il est essentiel que la bague de réglage des temps de pose soit ajustée sur une vitesse supérieure au 1/15e de sec.

• Si lors de l'emploi d'un film à haute sensibilité la vitesse choisie est inférieure à 1/15e de



Intérieur Nuageux Ensoleillé

seconde, il ne sera pas possible de sélectionner ce temps de pose car la bague de réglage des vitesses sera bloquée.

3 Tourner la bague des temps de pose de façon à placer le levier de réglage de la sensibilité du film sur l'un des 3 symboles «Intérieur», «Nuageux» ou «Ensoleillé».

• Les 16 sensibilités de film suivantes pourront être utilisées sur le Canonet QL:

	(32)	(40)	(54)	(80)	(125)	(160)	(250)	(320)	(500)	(640)
ASA	25	50	100	200	400	800				
DIN	15	18	21	24	27	30				
	(18)	(17)	(19)	(20)	(22)	(23)	(25)	(26)	(28)	(29)

- Le réglage sur l'un des 3 symboles de pose approximative doit toujours s'effectuer en tournant la bague de réglage des temps de pose. Ce réglage ne demande pas à être extrêmement précis: ajustez la bague sur un cran. Le temps de pose se lira alors sur l'échelle des temps de pose.

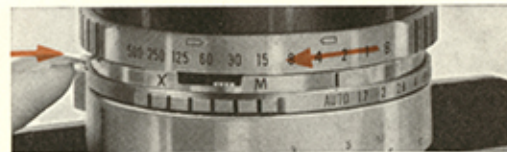
Dispositif de sécurité contre les erreurs d'exposition

- Pour éviter le réglage de l'exposition à des vitesses impropres à l'utilisation de l'Œil Electrique, un mécanisme de blocage a été incorporé à l'anneau de réglage des temps de pose. Lorsque cet anneau se bloque, ne pas essayer de l'ajuster sur une vitesse au-delà du point de blocage.

Le dispositif de sécurité bloque l'anneau de réglage des temps de pose dans les conditions suivantes:

En dessous de 20 DIN ou 80 ASA	1 sec.
Pour un film de 21 DIN ou 100 ASA	1/2 sec.
Pour un film de 24 DIN ou 200 ASA	1/4 sec.
Pour un film de 27 DIN ou 400 ASA	1/8 sec.
Pour un film de 30 DIN ou 800 ASA	1/15 sec.

Lorsqu'on désire régler l'obturateur sur des vitesses plus lentes au-delà du point de blocage, celui-ci peut être libéré par simple pression sur le levier de sécurité en déplaçant l'anneau de réglage des temps de pose sur la position désirée. Dans ce



cas, le mécanisme automatique de l'Œil Electrique ne fonctionne pas, il faut débrayer alors l'automatisme en réglant la bague des diaphragmes sur l'ouverture appropriée.

Ne pas employer la pose B pour la prise de vue automatique avec l'Œil Electrique.

Il est bien entendu, et même tout à fait compréhensible, que la prise de vue à l'aide de l'Œil Electrique ne peut se faire sur la pose B. Du reste un dispositif de sécurité fonctionnera dès la mise en position de la bague des temps de pose sur B. (Référez-vous aux instructions de la page 20.)

- Ne pas régler l'index des temps de pose entre deux vitesses d'obturation.

Comment tenir votre appareil?

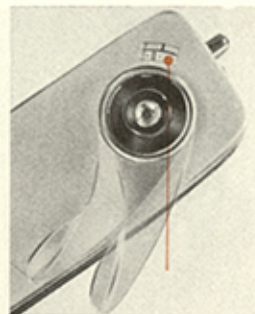


Vous désirez prendre des photos de qualité? Oui. Alors il importe au plus haut point que vous sachiez tenir votre appareil de manière stable. Tout à loisir, ainsi que le démontrent les illustrations ci-contre, vous pouvez tenir votre appareil verticalement ou horizontalement. Regardez à travers le viseur et réglez la mise au point tout en déterminant la composition de votre choix. Alors déclenchez doucement.

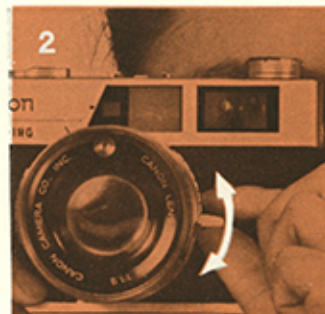
1. Tenez l'appareil à l'aide de vos deux mains avec le plus de fermeté possible.
2. Voici un petit truc pour stabiliser votre appareil. Pensez à l'appuyer contre une de vos joues ou contre votre front.
3. Lorsque vous maintenez votre appareil en position horizontale, vos deux coudes doivent être bien ramenés et appuyés le long du corps. Et dans le cas d'une position verticale, il faut au moins alors qu'un des coudes demeure contre votre corps.



Avant la prise de vue à l'aide de l'Œil Electrique (EE)



Compteur d'images



mise au point correcte

mise au point incorrecte



1 Actionner le levier d'avancement du film.

Lorsqu'on actionne ce levier, le film avance d'une image, l'obturateur s'arme et le compteur d'images marque une unité de plus.

2 Mise au point à travers le viseur.

Celle-ci s'effectue en tournant le levier correspondant. La mise au point sera exacte lorsque les 2 images que l'on voit apparaître au centre du viseur coïncideront parfaitement.

3 Composition de l'image à l'intérieur du cadre lumineux.

Le champ de vision qui apparaît à l'intérieur du cadre lumineux correspond exactement à l'image

qui sera impressionnée sur le film. Ce cadre est couplé au télémètre de sorte que la parallaxe est automatiquement corrigée.

4 Presser sur le déclencheur tout en regardant dans le viseur.

Lorsque l'aiguille du posemètre est pointée sur l'une des valeurs de l'échelle des diaphragmes, le déclencheur pourra être actionné. Il est important d'opérer délicatement ce déclenchement de façon à éviter des images floues.

- N'appuyez pas sur le déclencheur d'une façon inconsidérée.
- Dès que l'obturateur a fonctionné, le film peut être avancé de nouveau à l'aide du levier d'avancement.

Lors de prises de vues à l'aide de l'Œil Electrique (EE), il est possible que la présélection de la vitesse d'obturation ne soit pas correcte. Dans ce cas, le mécanisme de sécurité bloque le déclencheur. L'aiguille du posemètre restera alors fixée juste devant l'une des deux flèches visibles aux extrémités supérieures du viseur. Pour trouver la vitesse d'obturation convenant aux conditions de lumière existantes, il suffira de tourner la bague de réglage des temps de pose dans la direction indiquée par l'une des flèches jusqu'à ce que l'aiguille pénétre dans la plage des expositions correctes.

Echelle des distances

Cette échelle fournit la distance séparant l'appareil du sujet photographié. Un repère gravé en noir sur le boîtier correspond au plan du film. Il permet de mesurer exactement, si nécessaire, la distance film-sujet. Il n'est évidemment utilisé que dans des cas spéciaux.



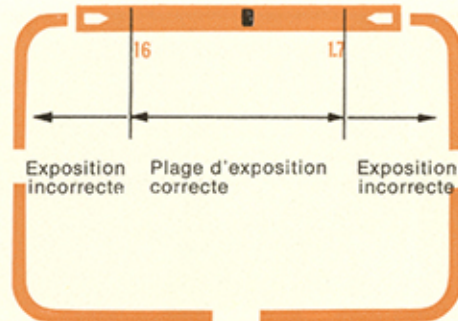
Modification des vitesses d'obturation par rapport aux indications fournies par l'Œil Electrique (EE)

Prêtez attention aux signes et chiffres apparaissant dans le viseur.

Les flèches visibles à gauche et à droite de la plage d'exposition indiquent la nécessité de changer la vitesse d'obturation, alors que les chiffres donnent les différentes valeurs du diaphragme.

Lorsque l'appareil est pointé en direction d'un sujet, l'aiguille dans le viseur réagira suivant l'intensité de la lumière réfléchie, et indiquera les conditions dans lesquelles la prise de vue sera faite.

Pour obtenir une exposition adéquate, il faut, avant de déclencher, procéder aux réglages suivants, selon les diagrammes ci-dessous:



L'aiguille montre l'ouverture choisie

L'aiguille n'est pas sur la plage d'exposition correcte.

- La prise de vue ne peut être faite que si la vitesse est changée.

- La prise de vue ne peut être faite, même si la vitesse est changée.

Le déclencheur peut être pressé

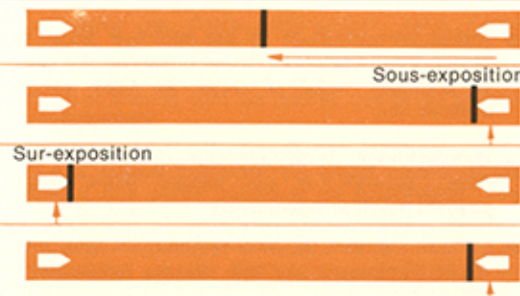
Lorsque l'aiguille reste sur la flèche de droite pointée sur la gauche, la bague de réglage doit être tournée à gauche.

Lorsque l'aiguille reste sur la flèche de gauche, la bague doit être tournée à droite.

Si l'aiguille ne réagit pas, la photo ne peut être prise, les conditions de lumière existantes étant ou trop faibles ou trop fortes pour permettre une exposition correcte à l'aide de l'Œil Electrique.

- Lors des réglages du diaphragme ou des vitesses, veillez à ne pas appuyer sur le déclencheur.

Lorsque l'aiguille ne se déplace pas dans la plage d'exposition correcte, bien que la bague de réglage des vitesses ait été complètement tournée dans un sens ou dans l'autre, cela signifie que le sujet est soit trop éclairé ou au contraire trop sombre pour pouvoir être photographié à l'aide de l'Œil Electrique. La prise de vue dans de telles conditions n'est pas recommandée.



- Lorsque la bague de réglage des temps de pose se bloque, ne pas forcer (voir page 11).

- Sur la bague de réglage des temps de pose figurent deux flèches qui indiquent dans quel sens doit être tournée cette bague pour corriger l'exposition, suivant que l'aiguille visible dans le viseur reste à gauche ou à droite de la plage des expositions correctes.

- Lorsque la bague de réglage des diaphragmes est déplacée de la position «AUTO» à celle du réglage manuel, l'aiguille reste dans le coin droit.

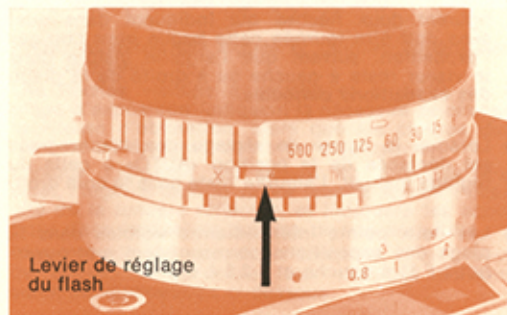
- Les deux points intermédiaires visibles dans la plage des expositions correspondent aux ouvertures F 11 à gauche et F 2,8 à droite.

- Si le levier d'avancement du film n'est pas actionné à fond, il n'est pas possible de déclencher.

- Lorsque les prises de vues sont faites avec un arrière-plan plus lumineux que le sujet principal, ou dans le cas de prises de vues à contre-jour, il est possible que le sujet principal soit sous-exposé. La prise de vue peut cependant être réalisée en diminuant le réglage de la sensibilité du film de moitié (par exemple en réglant la sensibilité du film sur 50 ASA au lieu de 100).

Ce procédé ne doit être employé qu'exceptionnellement et seulement dans les conditions décrites ci-dessus; le réglage doit être réajusté à son point initial aussitôt après. Si une telle méthode n'est pas applicable, il faut alors procéder à un réglage manuel.

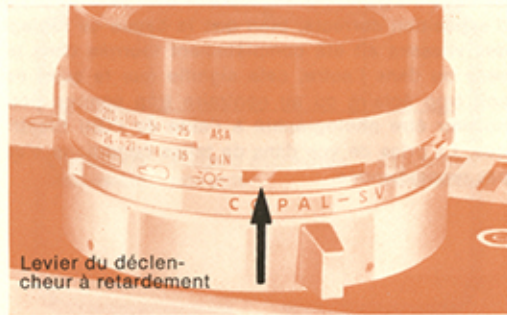
Déclencheur à retardement



Le déclencheur à retardement permet de retarder de 10 secondes le fonctionnement de l'obturateur.

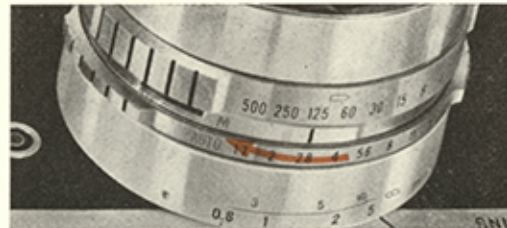
On l'emploie comme suit:

- 1 Réglez le levier du flash sur la position «X».
- 2 Déplacez le levier du déclencheur à retardement dans la direction de la flèche, puis actionnez le levier d'avancement du film.
- 3 Appuyez à fond sur le déclencheur.



- Prenez bien garde de ne pas mettre le levier du déclencheur à retardement en place avant d'avoir au préalable réglé le levier du flash sur la position «X».
- Pour actionner le déclencheur, placez-vous derrière l'appareil, et non devant, votre ombre pouvant modifier l'exposition.
- Lors de l'emploi de lampes-éclair du type «M», réglez l'obturateur sur des vitesses inférieures à 1/30 de sec.
- Le déclencheur à retardement peut aussi être employé avec le réglage manuel du diaphragme.

Prises de vues avec réglage manuel du diaphragme



Lorsque le sujet à photographier est peu lumineux et que l'emploi de la cellule CdS n'est plus possible, ou que pour des raisons quelconques, vous ne désirez pas utiliser celle-ci, par exemple lors de l'utilisation de flashes, débranchez alors l'automatisme en tournant la bague de sélection du diaphragme sur l'ouverture choisie, et réglez le temps de pose correspondant. Les opérations à effectuer ensuite sont les mêmes que celles décrites précédemment.

Le diaphragme règle la quantité de lumière pénétrant à travers l'objectif. Un grand chiffre correspond à une petite ouverture de diaphragme. Pour chaque ouverture successive du diaphragme, la lumière diminue de moitié. Ainsi, pour garder une exposition identique, il faudra doubler la vitesse d'obturation si le diaphragme est fermé d'une division, et réciproquement, si le diaphragme est fermé de deux divisions, la vitesse devra être quadruplée. Le coefficient entre l'ouverture du diaphragme et l'exposition, avec une ouverture de F2 comme base de départ, est le suivant:

Ouverture du diaphragme:	1,7	2	2,8	4	5,6	8	11	16
Coefficient d'exposition:	1/1,38	1	2	4	8	16	32	64

Rôle effectif du diaphragme

- Plus le chiffre de l'ouverture du diaphragme augmente, plus la quantité de lumière diminue. Le déplacement de la bague d'un chiffre à un autre plus élevé, équivaut à réduire la quantité de lumière de moitié.
- Plus le diaphragme est fermé (c.-à-d. plus le nombre correspondant est grand), plus la profondeur de champ (zone de netteté) augmente.
- De même, la profondeur de champ s'accroît avec la distance sujet-appareil.
- Au contraire, une grande ouverture diminue sensiblement la profondeur de champ.

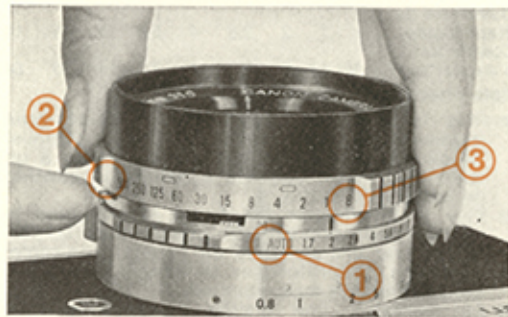
L'obturateur règle la durée de l'exposition. Comme pour le réglage des diaphragmes, chaque valeur figurant sur la bague augmente du double ou diminue l'exposition de moitié. Ainsi, si vous réglez la bague des temps de pose sur une valeur immédiatement supérieure, il vous faudra corriger l'ouverture du diaphragme également d'une division pour obtenir une exposition identique.

Rôle effectif de l'obturateur

Vitesse rapide: S'emploie pour éviter une image floue, lors de prises de vues de sujets se déplaçant rapidement, ou lorsqu'on a recours à une grande ouverture de diaphragme.

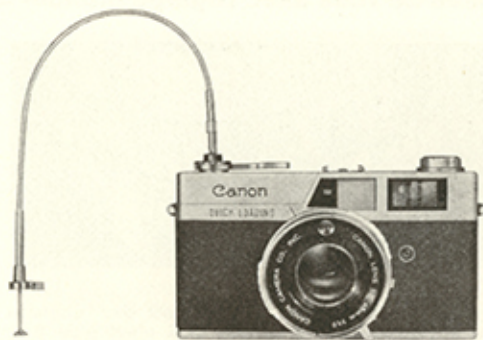
Vitesse lente: S'utilise pour photographier des sujets peu éclairés ou sombres, pour faire ressortir un sujet en gros plan sur un arrière-plan flou, ou enfin pour augmenter la profondeur de champ lorsqu'on emploie une petite ouverture de diaphragme.

Réglage des poses B et T



L'indication B correspond à la pose. La vitesse d'obturation B est utilisée pour les temps de pose dépassant une seconde. L'obturateur reste ouvert aussi longtemps que l'on presse sur le déclencheur.

1. Débranchez l'automatisme du diaphragme (en position AUTO) en tournant la bague de sélection des diaphragmes sur l'ouverture choisie.
2. Exercez une pression continue sur le levier de sécurité.
3. Tournez la bague de réglage des temps de pose sur la position B.
4. Actionnez le levier d'avancement du film et déclenchez. L'obturateur restera ouvert aussi longtemps que vous presserez sur le déclencheur. Il se refermera dès que vous relâcherez celui-ci.

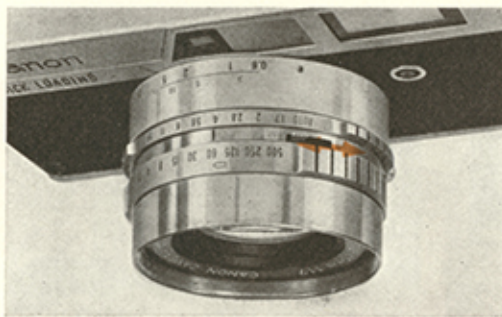


- La bague de réglage des temps de pose ne peut être ajustée sur la position B tant que l'on n'appuyera pas sur le levier de sécurité.
- La fonction de ce levier est d'assurer la sécurité du mécanisme de l'Œil Electrique. Lorsque la bague de réglage des temps de pose est déplacée de la position B sur une autre vitesse d'obturation, la tige du levier de sécurité ressort d'elle-même et revient à sa position première.

Pose prolongée T

Pour les poses prolongées (T), on utilisera le réglage B tel qu'il est décrit ci-contre. On aura cependant recours à un déclencheur souple que l'on maintiendra pressé au moyen de la vis de serrage située à son extrémité.

Synchronisation du flash



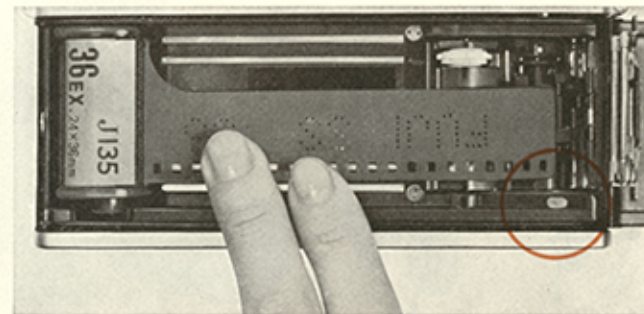
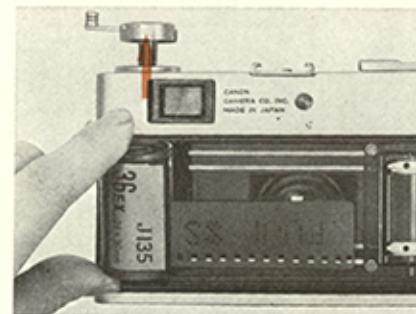
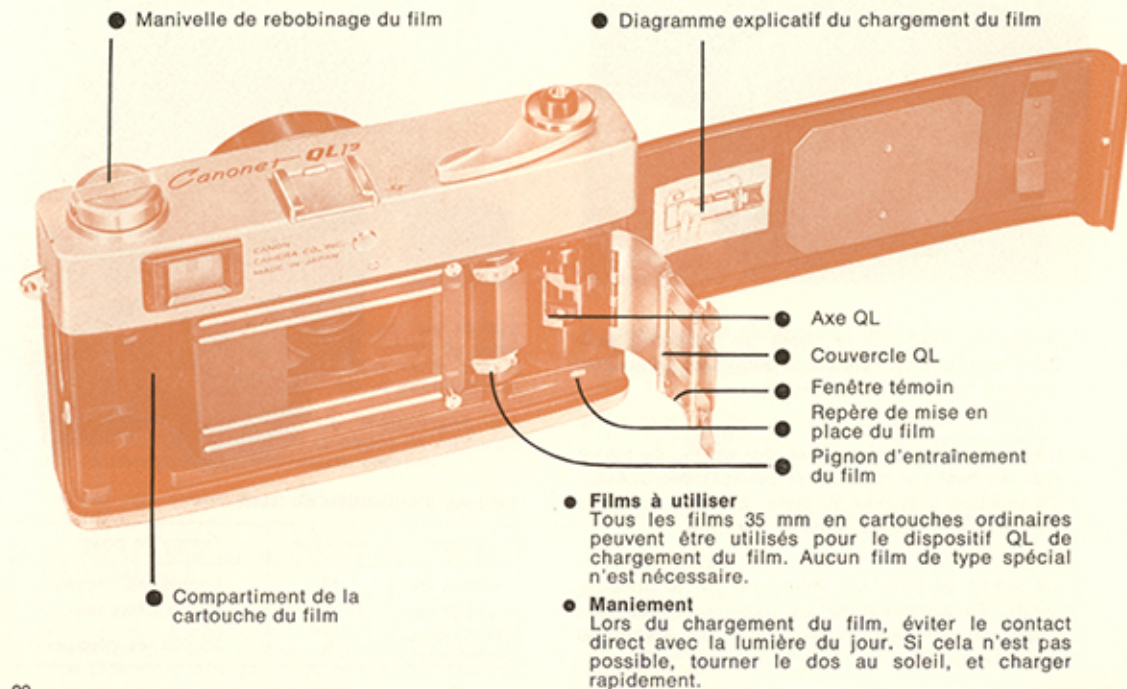
- 1 Placer le flash sur le socle de l'appareil puis fixer la prise du câble sur la douille de connexion située à l'avant du Canonet QL.
- 2 Les lampes-éclair des types «M» et «F», de même que les flashes électroniques peuvent être utilisés. La position à donner au levier du flash (M ou X) est indiquée dans le tableau ci-contre.
- 3 Le temps de pose est déterminé par le nombre-guide. En conséquence, le diaphragme doit être réglé manuellement, le recours à l'Œil Electrique étant exclu.



Tableau d'utilisation du flash

Flash	Réglage	Temps de pose
Lampes «M»	M	Toutes les vitesses
Lampes «F»	X	De 1 à 1/60e sec.
Flashes électroniques	X	Toutes les vitesses

Méthode de chargement QL



1 Ouverture du couvercle arrière.

Lorsque le verrouillage du couvercle est délogé, celui-ci se soulève de lui-même. Ouvrir alors ce couvercle au maximum. Ceci fait, le couvercle intérieur QL s'ouvre simultanément et l'appareil est donc prêt pour le chargement du film.

- Le couvercle QL remplit une fonction très importante lors du chargement du film; il s'ouvre et se referme automatiquement en même temps que le couvercle arrière. Il convient donc de ne pas le toucher.

2 Mise en place de la cartouche.

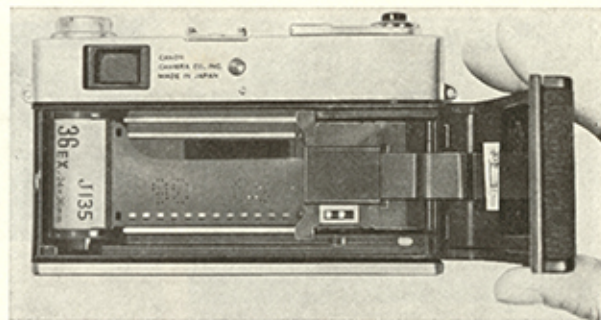
Sortir complètement le bouton de rebobinage, placer la cartouche dans son compartiment, puis

repousser le bouton de rebobinage à sa place, dans sa position première, en le faisant pivoter légèrement de gauche à droite.

3 Placer l'extrémité du film sur le repère (—).

4 Engager les perforations du film sur le pignon d'entraînement.

Pendant cette opération, la cartouche doit regarder dans le sens indiqué par notre photo ci-dessus; vous devez aussi maintenir le film contre l'appareil avec la main gauche pour éviter qu'il ne gondole.



1 Quand le couvercle arrière est à moitié fermé.

Le couvercle QL maintient automatiquement le film. Vérifiez alors à travers la fenêtre du pignon d'entraînement si le film s'est engagé de manière satisfaisante sur les dents de ce pignon.

2 Fermeture du couvercle arrière.

Contentez-vous d'appuyer sur le couvercle et il sera verrouillé solidement.

- Si l'amorce du film fait saillie, la cartouche émergera et le couvercle ne pourra se fermer.

3 Procéder à deux déclenchements sans exposition.

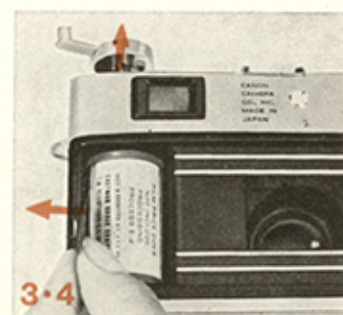
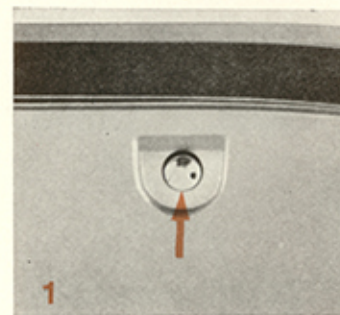
Laisser le bouchon de l'objectif sur ce dernier. Placer la bague de sélection du diaphragme sur une position autre que «AUTO», puis actionner

le levier d'entraînement du film et déclencher deux fois. Armer une troisième fois l'obturateur: votre appareil est alors prêt pour la première prise de vue. De son côté, le compteur d'images aura passé de la position «S», point de départ, à «0».

- Les conditions de la progression du film peuvent être contrôlées en prêtant attention à la rotation du bouton de rebobinage lorsqu'on actionne le levier d'avancement du film. Si le film fait saillie, on fera disparaître ce renflement en tournant la manivelle de rebobinage.

4 Remettre la bague de sélection des diaphragmes sur la position «AUTO».

Rebobinage et déchargement du film



La dernière vue ayant été prise, il devient difficile de faire avancer le film davantage. Il s'agit alors de le rebobiner dans sa cartouche comme indiqué ci-après. Etant donné que le film exposé se trouve enroulé sur la bobine réceptrice, une grande partie de celui-ci serait endommagée par la lumière si le couvercle devait être ouvert avant le rebobinage.

1 Presser sur le bouton de débrayage.

2 Effectuer le rebobinage avec la manivelle.

- Sortir la manivelle de rebobinage, la tourner dans le sens de la flèche et effectuer le rebobinage du film dans sa cartouche d'origine. Lorsque le bouton de débrayage ne tourne plus (la résistance cesse alors), arrêter le rebobinage.

3 Ouvrir le couvercle.

4 Sortir la cartouche.

Tirer complètement le bouton de rebobinage à l'extérieur, puis dégager la cartouche du film.

- Il n'est pas nécessaire de presser continuellement sur le bouton de débrayage durant le rebobinage. Ce bouton reviendra du reste automatiquement à sa position normale au moment où le levier d'avancement du film sera actionné.
- Ne pas forcer sur le levier d'entraînement en fin de film, sinon celui-ci risquerait de se déchirer, empêchant ainsi son rebobinage. Si cependant tel devait être le cas, prière de sortir le film en chambre noire.

Accessoires pour Canonet QL 17 et Canonet QL 19



● Parasoleil à griffes

La parasoleil est nécessaire pour éliminer la lumière parasite ne provenant pas du sujet. Réversible, il peut rester sur l'objectif lorsque l'appareil n'est pas utilisé, sans empêcher de monter le bouchon.

● Flash Unit V-3

Equippé de douilles interchangeable pour l'emploi des 3 types de lampes, plus d'un adaptateur pour lampes de type PH. C'est un modèle de flash de la plus haute qualité, d'une utilisation très étendue; sa tête est escamotable.

● Flash J-2

Avec réflecteur en éventail, escamotable. Les raccords pour lampes-éclair AG ou PH sans culot peuvent être utilisés.

● Flash J-3

Léger et compact, il accepte exclusivement les lampes-éclair PH ou AG sans avoir recours à un raccord intermédiaire.

● Flash Quint

Flash très léger permettant la mise en batterie de 5 lampes-éclair à allumage successif. Il n'accepte que des lampes-éclair du type AG.

● Filtres à pas de vis, diamètre 55 mm

Livrés dans des boîtes plastiques: UV, J 1 et J 3, O 1, R 1, V 1, Skylight. Convertisseurs de couleur A et B, ND 4 (gris) et ND 8 (gris foncé).

● Déclencheur souple Canon

- Verrouillage du couvercle arrière
- Oculaire du viseur
- Couvercle arrière
- Compartiment de la pile au mercure
- Bague de réglage des temps de pose
- Indice d'exposition ASA
- Indice d'exposition DIN
- Levier du déclencheur à retardement
- Levier de réglage de la sensibilité du film
- Levier de mise au point
- Symboles pour sélection simplifiée des temps de pose
- Douille filetée pour trépied
- Bouton de débrayage du film

